



# BẢN TIN MỤC VỤ

## Giáo Xứ

# ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**

Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM  
Thứ 7: Đóng cửa  
Chúa Nhật: 9AM-2PM

Email: dmhcggarland@yahoo.com  
http://www.dmhcg.org



### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

#### Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) .....8:00 AM  
Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM  
Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) ..... 12:00 PM  
Lễ IV (Lễ Gia Đình) .....5:00 PM

#### Ngày Thường

Thánh Lễ ..... 7:00 AM và 7:00 PM

#### Thứ Bảy

Khấn ĐMHCĐ ..... 5:30 PM  
Thánh Lễ ..... 8:00 AM và 6:00 PM

#### Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược ..... 7:00 PM

#### Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ ..... 6:00 PM

#### Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng ..... 6:45 AM và 9:00 AM  
Lễ Chiều ..... 7:00 PM và 9:00 PM

#### Độc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

#### Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,  
Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

#### Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

#### Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

#### Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

#### Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

#### Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am  
Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm  
Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

### LỊCH TRONG TUẦN

**Thứ Hai** 3-6: Th. Charles Lwanga và các bạn tử đạo

**Thứ Ba** 4-6:

**Thứ Tư** 5-6: Th. Bônicaciô, gmtđ, Lễ Nhớ

**Thứ Năm** 6-6: Th. Norbertô, giám mục

**Thứ Sáu** 7-6: Lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu, lễ trọng

**Thứ Bảy** 8-6: Lễ Trái Tim Vô Nhiễm Đức Mẹ

### CHÚA NHẬT LỄ MÌNH MÁU THÁNH CHÚA NGÀY 2 / 6 / 2013

#### CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

**Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT**

**Lm. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT**

**Phó tế Vincent Đàm Hữu Thư**

#### HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. ... OTran15546@AOL.com

#### HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn . . . . . 469-879-9729

#### HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn . . . . . 972-679-7339

#### KHỐI PHỤ VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng . . . . . 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào ..... 972-276-9879

#### Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng . . . . . 972-816-9109

#### Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập . . . . . 972-496-4412

#### Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân ..... 662-762-4323

#### Ca Đoàn

Thánh Linh . . . . . 972-231-4084

Trình Vương . . . . . 972-496-2789

Augustine . . . . . 214-497-2655

Fiat . . . . . 214-642-4351

Thiếu Nhi . . . . . 214-207-8548

CĐ Gioan Vianney. . . . . 469-583-2788

#### KHỐI GIA ĐÌNH

##### Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

##### CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý . . . . . 469-328-4702

##### Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

#### KHỐI GIÁO DỤC

##### Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

##### Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủy . . . . . 972-934-2023

##### Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xúng: 469 450 3876

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A.Phạm Tường Long . . . . . 469-835-7345

##### Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư . . . . . 972-523-0037

#### KHỐI HỘI ĐOÀN

##### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

#### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752

#### Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Cô Trần Trinh . . . . . 972-530-9177

#### Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh . . . . . 469-831-4848

#### Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A.Nguyễn Thế Cường . . 469-500-4189

#### Mục Vụ Giới Trẻ

A.Quý Phạm .....214- 991-7894

#### Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

#### Ban Trật Tự

A. Huy Huỳnh 214-563-3192.

#### Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hưng..... 214-315-9269

#### Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

#### Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng .....214-244-1814

#### Khối Thể Thao

Anh Đinh Văn Chương.....(214) 684-3120

#### HỘI QUÁN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

#### NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liêm 972-234-0565

#### CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão (214) 629-4485

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 972-475-1645

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



## Mình Máu Chúa lương thực nuôi sống con người

**L**ễ Mình Máu Thánh Chúa Kitô là lễ rất quan trọng đối với người Công Giáo. Bởi vì, qua Thánh lễ này, người Kitô Hữu càng hiểu rõ hơn Mình Máu của Chúa là lương thực đem lại sự sống đời đời. Thực tế, khi xưa, Chúa dự tiệc cưới Cana, cùng với Đức Mẹ và các Môn Đệ, Chúa đã làm phép lạ cho nước lã hóa nên rượu ngon. Đây là phép lạ đầu tiên trong đời sống công khai rao giảng của Chúa. Phép lạ hóa bánh và cá nuôi sống nhiều ngàn người ăn tiên báo bí tích Thánh Thể. Hôm nay, mừng lễ Mình Máu Thánh Chúa Kitô để mọi Kitô Hữu càng lúc càng yêu mến Mình Máu Chúa và càng ngày càng siêng năng lãnh nhận Mình Máu Chúa.

Đọc lại Cựu Ước, chúng ta nhận ra tình thương bao la, cao vời của Thiên Chúa khi Môsê dẫn Dân Chúa đi trong sa mạc tiến về Đất hứa, dân chúng đói khát. Môsê kêu cầu Chúa, Ngài đã ban Manna và chim cút để dân chúng ăn no nê. Tuy nhiên, Manna và chim cút không phải từ trời xuống như chính Thiên Chúa đã nói: “Bánh Môsê ban tặng các ngươi, chẳng phải là bánh từ trời xuống. Ta là bánh Hằng sống từ trời xuống, ai ăn bánh này sẽ sống đời đời. Bánh Ta sẽ ban chính là thịt Ta” (Ga 6, 32, 51). Trình thuật của thánh Máccô diễn tả bữa Tiệc Ly: “Đang khi họ đồng bàn với nhau, Chúa Giêsu cầm một miếng bánh tạ ơn, bẻ ra trao cho các Môn đệ và nói: “Hãy cầm lấy mà ăn, này là Mình Ta”. Đoạn Ngài cầm chén lên, tạ ơn Chúa, rồi trao cho họ “Tất cả hãy cầm lấy mà uống. Đây là Máu Ta sẽ đổ ra cho nhiều người”. Thánh Luca viết về sự kiện này: “Chúa Giêsu cầm lấy bánh, đọc lời chúc tụng, đoạn bẻ ra và trao cho họ”(Lc 24, 30).

Vâng, Bữa Tiệc tuyệt diệu của Chúa Giêsu được loan báo khi chúng ta tìm hiểu Tin Mừng. Từ bữa tiệc cưới Cana, nơi Chúa Giêsu tiên báo bữa tiệc Nước Trời, đến phép lạ ở Capharnaum, nơi Chúa Giêsu hứa ban cho dân bữa tiệc ấy, rồi chính tại Giêrusalem, Chúa thiết lập bữa tiệc ấy trước giờ đi vào cuộc thương khó, chịu nạn và chịu chết, và cuối cùng tại Emmau, Chúa Phục Sinh cử hành bữa tiệc ấy lần đầu tiên khi Ngài từ trong kẻ chết sống lại. Bí Tích Thánh Thể là Bí Tích Tình Yêu Chúa trao ban cho nhân loại, trao ban cho con người. Mình Máu Thánh Chúa là quà tặng vô giá Chúa Giêsu tặng ban cho chúng ta, cho mỗi người. Đây là lương thực thiêng liêng Chúa Giêsu nuôi dưỡng chúng ta. Đây là Mầu Nhiệm Đức tin, một Mầu nhiệm vượt quá sự



suy tưởng, quá sự suy nghĩ của mọi người chúng ta. Chúa Giêsu đã tự hiến một cách tự nguyện, hoàn toàn vô vị lợi, vô điều kiện đối với nhân loại, đối với con người.

Tin Mừng của Thánh Luca hôm nay diễn tả việc Chúa Giêsu làm phép lạ cho bánh và cá hóa nên nhiều để nuôi sống đoàn lũ dân đông đảo đi theo Chúa để nghe Chúa giảng dạy. Chúa Giêsu không những chỉ rao giảng Nước Trời, nhưng Ngài còn quan tâm cả đến đời sống con người. Ngài mang lại sức khỏe cho con người: “Mọi người đều ăn no nê, và người ta thu lại được mười hai thúng bánh vụn!”, dấu hiệu của cơm bánh là thức ăn quý giá, thức ăn thần diệu nuôi phần xác con người. Chúa Giêsu nói với những người lầm lẫn, không hiểu về dấu chỉ cơm bánh rằng: “Cơm bánh, chính là Ta! Ai đến với Ta sẽ không bao giờ đói; ai tin Ta sẽ không bao giờ khát”( Ga 6, 35 ).

Xin mượn lời Nữ tu Emmanuelle Billoteau để kết thúc bài suy niệm này: Chúng ta hãy cùng lắng nghe Maurice Zundel nhắc nhở chúng ta rằng: “Từ Ba Ngôi Thiên Chúa đến Bí Tích Thánh Thể và từ Bí Tích Thánh Thể đến Ba Ngôi Thiên Chúa có một mối tương quan vô cùng quan trọng, chính bởi vì Ba Ngôi Thiên Chúa là Tình Yêu, nơi chỉ có tình yêu, còn Bí Tích Thánh Thể là sự biểu lộ, và giống như là sự bén rễ của tình yêu này giữa lòng sự sống”. Một tình yêu được mặc khải cách trọn vẹn trong món quà là sự sống của Chúa Giêsu: “Lạy Chúa Giêsu Kitô, Chúa đã để lại cho chúng con Bí Tích kỳ diệu này để tưởng nhớ cuộc Thương khó của Chúa “.

Ân sủng này không chỉ liên quan đến quá khứ như được nhắc đến trong lời nguyện tiến lễ và ca Hiệp lễ. Lời nguyện Tiến lễ nói với chúng ta rằng việc cử hành phép Thánh Thể đem lại cho Hội Thánh ơn hiệp nhất và bình an; ca Hiệp lễ nhắc nhở chúng ta rằng, việc lãnh nhận của ăn trường sinh là Mình và Máu Chúa Kitô cho chúng ta ở lại trong Người, như Người ở lại trong chúng ta. Chúng ta không thể quên rằng, ân sủng này còn hướng chúng ta về tương lai, bởi vì ở lời nguyện hiệp lễ có khẳng định rằng, Bí Tích Thánh Thể cho chúng ta “nếm hưởng trước niềm hoan lạc trên Trời”, hay nói cách khác, chúng ta được tham dự cách trọn vẹn vào sự sống của Thiên Chúa.

*Lạy Chúa Giêsu, xin ban thêm Đức tin cho chúng con để chúng con luôn biết chạy đến với Chúa trong Bí Tích Thánh Thể vì Chúa đang chờ đợi chúng con để nuôi dưỡng chúng con phần hồn cũng như phần xác.*

## Trích từ **Bản Toát Yếu Sách Giáo Lý Của Hội Thánh Công Giáo**

### **340. Cựu Ước dạy gì về hôn nhân?**

Đặc biệt qua việc giáo dục của Lễ luật và các tiên tri, Thiên Chúa giúp đỡ dân Ngài dần dần trưởng thành trong ý thức về tính duy nhất và sự bất khả phân ly của hôn nhân. Hôn ước giữa Thiên Chúa với Israel chuẩn bị và tượng trưng cho Giao ước mới, được Con Thiên Chúa là Đức Giêsu Kitô hoàn thành với Hội thánh là Hiền thê của Người.

### **341. Đức Kitô đem lại điều mới mẻ nào cho hôn nhân?**

Đức Giêsu Kitô không những tái lập quy định từ ban đầu do Thiên Chúa muốn, mà Người còn ban ân sủng để con người có thể sống hôn nhân trong phẩm giá mới của Bí tích, là dấu chỉ về tình yêu phu thê của Người đối với Hội thánh: “Người làm chồng hãy yêu thương vợ mình như Đức Kitô đã yêu thương Hội thánh” (Ep 5, 25).

### **342. Có buộc tất cả mọi người phải kết hôn hay không?**

Hôn nhân không phải là một sự bắt buộc cho hết mọi người. Đặc biệt, Thiên Chúa kêu gọi một số người nam và người nữ, để theo Chúa Giêsu trong đời sống khiết tịnh và độc thân vì Nước Trời, giúp họ từ bỏ thiện ích to lớn của hôn nhân để lo toan những công việc của Chúa và tìm cách làm đẹp lòng Người. Như thế, họ trở thành dấu chỉ cho sự ưu tiên tuyệt đối của tình yêu Đức Kitô và sự sốt sắng mong chờ ngày Người đến trong vinh quang.

### **343. Bí tích Hôn phối được cử hành thế nào?**

Vì hôn nhân làm cho các người phối ngẫu sống một bậc sống công khai trong Hội thánh, nên việc cử hành Phụng vụ của Bí tích này cũng công khai, dưới sự chứng kiến của vị tư tế (hay của người chứng hôn được Hội thánh ủy thác) và các nhân chứng khác.

### **344. Sự ưng thuận kết hôn là gì?**

Sự ưng thuận kết hôn là ý muốn do người nam và người nữ bộc lộ, để tự hiến cho nhau một cách dứt khoát, với mục đích sống một giao ước tình yêu chung thủy và sung mãn. Vì chính sự ưng thuận làm thành Bí tích Hôn phối, nên sự ưng thuận là điều không thể thiếu và cũng không thể thay thế được. Để Bí tích Hôn phối thành sự, sự ưng thuận phải có đối tượng là hôn nhân đích thực; và sự ưng thuận đó phải là một hành vi nhân linh ý thức và tự do, không do bị ép buộc hay vì sợ hãi một quyền lực nào.

### **345. Phải làm gì khi một trong hai người phối ngẫu không phải là công giáo?**

Để hợp pháp, các hôn nhân hỗn hợp (giữa người công giáo và người đã Rửa tội ngoài công giáo) cần

## [Excerpt from] **Compendium of the Catechism of the Catholic Church**

### **340. What does the Old Testament teach about marriage?**

God helped his people above all through the teaching of the Law and the Prophets to deepen progressively their understanding of the unity and indissolubility of marriage. The nuptial covenant of God with Israel prepared for and prefigured the new covenant established by Jesus Christ the Son of God, with his spouse, the Church.

### **341. What new element did Christ give to Matrimony?**

Christ not only restored the original order of matrimony but raised it to the dignity of a sacrament, giving spouses a special grace to live out their marriage as a symbol of Christ's love for his bride the Church: "Husbands, love your wives as Christ loves the Church" (Ephesians 5:25).

### **342. Are all obliged to get married?**

Matrimony is not an obligation for everyone, especially since God calls some men and women to follow the Lord Jesus in a life of virginity or of celibacy for the sake of the Kingdom of Heaven. These renounce the great good of Matrimony to concentrate on the things of the Lord and seek to please him. They become a sign of the absolute supremacy of Christ's love and of the ardent expectation of his glorious return.

### **343. How is the sacrament of Matrimony celebrated?**

Since Matrimony establishes spouses in a public state of life in the Church, its liturgical celebration is public, taking place in the presence of a priest (or of a witness authorized by the Church) and other witnesses.

### **344. What is matrimonial consent?**

Matrimonial consent is given when a man and a woman manifest the will to give themselves to each other irrevocably in order to live a covenant of faithful and fruitful love. Since consent constitutes Matrimony, it is indispensable and irreplaceable. For a valid marriage the consent must have as its object true Matrimony, and be a human act which is conscious and free and not determined by duress or coercion.

### **345. What is required when one of the spouses is not a Catholic?**

A mixed marriage (between a Catholic and a baptized non-Catholic) needs for liceity the permission of ecclesiastical authority. In a case of disparity of cult (between a Catholic and a non-baptized person) a dispensation is required for validity. In both cases, it is essential that the spouses do not exclude the acceptance of the essential ends and properties of marriage. It is

có sự cho phép của thẩm quyền Giáo hội. Các hôn nhân khác đạo (giữa người công giáo và người không Rửa tội), để thành sự, cần phải có phép chuẩn. Trong mọi trường hợp, điều chính yếu là đôi hôn phối phải ý thức chấp nhận những mục đích và đặc tính căn bản của hôn nhân; và về phần người công giáo, phải chấp nhận những cam kết là giữ đức tin và bảo đảm việc Rửa tội cũng như giáo dục công giáo cho con cái, cũng phải báo cho người phối ngẫu biết những điều ấy.

### **346. Bí tích Hôn phối có những hiệu quả nào?**

Bí tích Hôn phối tạo nên một mối dây liên kết vĩnh viễn và độc nhất giữa hai người phối ngẫu. Chính Thiên Chúa đã xác nhận sự ưng thuận của những người kết hôn. Như thế, hôn nhân thành sự và hoàn hợp giữa những người đã được Rửa tội không bao giờ có thể tháo gỡ được. Mặt khác, Bí tích cũng trao ban cho đôi vợ chồng ân sủng cần thiết để họ đạt tới sự thánh thiện trong đời sống lứa đôi, cũng như trong việc sinh con có trách nhiệm và giáo dục con cái.

### **347. Các tội nghịch lại Bí tích Hôn phối một cách nghiêm trọng là các tội nào?**

Đó là các tội: ngoại tình và đa thê vì đi ngược lại với phẩm giá bình đẳng của người nam và người nữ, ngược lại với tính duy nhất độc hữu của tình yêu hôn nhân; từ chối sinh con, vì loại bỏ khỏi hôn nhân hồng ân con cái; ly dị, vì đi ngược lại với tính bất khả phân ly của hôn nhân.

### **348. Khi nào Hội thánh chấp nhận việc vợ chồng ly thân?**

Hội thánh chấp nhận việc vợ chồng ly thân khi việc họ chung sống, vì những lý do nghiêm trọng, đã trở nên không thể được trong thực tế, mặc dù Hội thánh vẫn mong muốn họ hòa giải với nhau. Nhưng bao lâu người phối ngẫu còn sống, không ai trong đôi vợ chồng được tự do tái hôn; trừ khi hôn phối của họ là không thành sự và được thẩm quyền Hội thánh tuyên bố điều đó.

### **349. Hội thánh có thái độ nào đối với những người đã ly dị lại tái hôn?**

Trung thành với Chúa, Hội thánh không thể công nhận hôn nhân của những người đã ly dị lại kết hôn theo luật dân sự. “Ai rẫy vợ mà cưới vợ khác là phạm tội ngoại tình đối với vợ mình; và ai bỏ chồng để lấy chồng khác, thì cũng phạm tội ngoại tình” (Mc 10.11-12). Đối với họ, Hội thánh giữ một thái độ chăm sóc ân cần, mời gọi họ duy trì đời sống đức tin, cầu nguyện, thực hành các việc bác ái và chăm lo việc giáo dục con cái theo Kitô giáo. Nhưng bao lâu tình trạng như thế của họ kéo dài, vì rõ ràng trái với luật Chúa, họ không được xưng tội, rước lễ, cũng như đảm nhiệm một số trách nhiệm trong Hội thánh.

also necessary for the Catholic party to accept the obligation, of which the non-Catholic party has been advised, to persevere in the faith and to assure the baptism and Catholic education of their children.

### **346. What are the effects of the sacrament of Matrimony?**

The sacrament of Matrimony establishes a perpetual and exclusive bond between the spouses. God himself seals the consent of the spouses. Therefore, a marriage which is ratified and consummated between baptized persons can never be dissolved. Furthermore, this sacrament bestows upon the spouses the grace necessary to attain holiness in their married life and to accept responsibly the gift of children and provide for their education.

### **347. What sins are gravely opposed to the sacrament of Matrimony?**

Adultery and polygamy are opposed to the sacrament of matrimony because they contradict the equal dignity of man and woman and the unity and exclusivity of married love. Other sins include the deliberate refusal of one's procreative potential which deprives conjugal love of the gift of children and divorce which goes against the indissolubility of marriage.

### **348. When does the Church allow the physical separation of spouses?**

The Church permits the physical separation of spouses when for serious reasons their living together becomes practically impossible, even though there may be hope for their reconciliation. As long as one's spouse lives, however, one is not free to contract a new union, except if the marriage be null and be declared so by ecclesiastical authority.

### **349. What is the attitude of the Church toward those people who are divorced and then remarried?**

The Church, since she is faithful to her Lord, cannot recognize the union of people who are civilly divorced and remarried. “Whoever divorces his wife and marries another, commits adultery against her; and if she divorces her husband and marries another, she commits adultery” (Mark 10:11-12). The Church manifests an attentive solicitude toward such people and encourages them to a life of faith, prayer, works of charity and the Christian education of their children. However, they cannot receive sacramental absolution, take Holy Communion, or exercise certain ecclesial responsibilities as long as their situation, which objectively contravenes God's law, persists.

## Thông Báo Khối Giáo Dục

Văn phòng sẽ đóng cửa từ tháng 6 tới tháng 7.

-August 04: Văn phòng Khối Giáo Dục mở cửa

-August 1: NGÀY CUỐI CÙNG để ghi danh

-August 18: Niêm yết danh sách học sinh các lớp trên KGD website và tại trung tâm Thánh An Phong GX. (Bắt đầu bán áo đồng phục)

-September 08: Khai giảng niên học mới 2013-2014 (xin theo dõi tờ Mục vụ Tháng 8 để biết thêm chương trình.)

-September 29: Chúa nhật cuối cùng để withdraw.

Nếu có điều gì thắc mắc, xin liên lạc trực tiếp với:

Giáo Lý: Sơ Trần Ngọc Vân, CMR 816-489-6759

Việt Ngữ: Cô Trần Lệ Thủy 972-934-2023

Thiếu Nhi Thánh Thể: Anh Phạm Tường Long 469-450-3876

Xin vào trang web của Khối Giáo Dục để biết thêm chi tiết về việc học của con em: <http://www.dmhcg.org/> Click vào Hội Đoàn, click vào Khối Giáo Dục và theo sự hướng dẫn.

## Chầu Thánh Thể Thứ Năm Đầu Tháng

Kính mời Cộng đoàn Dân Chúa tham dự giờ Chầu Thánh Thể vào mỗi thứ Năm Đầu Tháng, sau thánh lễ chiều sẽ là giờ chầu của các em thiếu nhi, sau đó là giờ chầu chung của người lớn và sau cùng là phép lành.

Xin cho lòng yêu mến Chúa Giêsu Thánh Thể ngày càng gia tăng trong lòng mọi người.

## Chầu Thánh Thể Thứ Sáu Đầu Tháng

Mỗi thứ Sáu Đầu Tháng sẽ có Chầu Thánh Thể từ sau Thánh Lễ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Từ 7:30 sáng tới 8 giờ sáng: Chầu chung.

Từ 6:30 chiều tới 7 giờ chiều: Chầu chung.

Ngoài ra là chầu riêng trong thinh lặng.

Kính mời cộng đoàn đến để cầu nguyện, tôn kính và thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn sức mạnh và ơn chữa lành cho tâm hồn, gia đình, cộng đoàn, xã hội.



## CHƯƠNG TRÌNH CHẦU THÁNH THỂ LỄ KÍNH MÌNH MÁU THÁNH CHÚA

Ngày 2 tháng 6, 2013

Sau Thánh Lễ 12 giờ

1:10 PM Đặt Mình Thánh Chúa / Hát một bài Thờ Lạy / Đọc Kinh Đền Tạ

- Giờ Chầu I từ 1:20 - 2:20PM: Dùng giờ chầu I trong sách Chầu Thánh Thể (các Hội đồng MV, Hội đồng Tài chánh, Khối Phụng vụ).

- Giờ Chầu II từ 2:20 - 3:30: Dùng giờ chầu II trong sách Chầu Thánh Thể (các Khối Gia đình, Khối Giáo dục, Hội Quán)

- Giờ Chầu III từ 3:20 - 4:20: Dùng giờ chầu III trong sách Chầu Thánh Thể (các Giáo khu, Khối Hội Đoàn)

- 4:20 PM Hát Tantum Ego / Này Con Là Đá / Ban Phép Lành kết thúc

Ghi chú:

1. Xin quý trưởng của các hội đồng, hội đoàn, giáo khu, trong khả năng của mình, hãy nhắc nhở, mời gọi các thành viên tham dự các giờ chầu được phân định hầu ơn phúc của Bí Tích Thánh Thể đổ tràn đầy trên nhiều tâm hồn, gia đình, giáo khu, và giáo xứ.

2. Trong các giờ chầu, sau khi cầu nguyện dựa theo sách Chầu Thánh Thể, là các khoảng thời gian yên lặng để suy gẫm, và cầu nguyện riêng.



## Những đồ để quên trong Trung Tâm Giáo Dục Thánh An Phong (Lost and Found)

Có nhiều áo jacket, backpack, sách vở ..vv.. để quên trong Trung tâm Giáo dục Thánh An Phong. Tủng Lost & Found được để trước Văn phòng Khối Giáo dục. Những ai mất đồ, xin đến tìm và lấy về trong vòng tháng 6. Sau tháng 6, tất cả những đồ còn lại sẽ được đem cho Goodwill store.

## Báo Cáo Tài Chính

(Chúa Nhật Ngày 26/5/2013)

### Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$11,316.00
Lễ Cưới:	\$900.00
Tiền In Sách:	\$100.00
Tiền Quảng Cáo:	\$280.00
Tiền Khẩn:	\$1,302.00

### Quỹ Trung Tâm Giáo Dục (Education Center Fund)

SDB	Tên	Số Tiền
0037	Đào Bá Hùng	\$50.00
0314	Đào T. Donovan	\$5.00
0436	Trần Văn Tích	\$5.00
0850	Nguyễn Minh Tiến	\$200.00
0965	Ẩn Danh	\$100.00
1128	Lê T. Lannie	\$50.00
1164	Nguyễn Minh Huy	\$100.00
1227	Bùi Bá Điệp	\$20.00
1255	Phạm Thị Thoa	\$20.00
1529	Phan Văn Bền	\$50.00
1652	Nguyễn Ngọc Toàn	\$20.00
1830	Nguyễn Huy Đắc	\$20.00
2208	Nguyễn Hoàng Long	\$5.00
2236	Mai Quang Hùng	\$10.00
2318	Khiếu Hữu Phương	\$20.00
2396	Lương M. Nương	\$10.00
2471	Dương Chí Nhân	\$10.00
1823	Phạm Huy Thế	\$250.00
	Ẩn Danh	\$438.00

### Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

Ngăn Số	Tên	Số Tiền
0120	John Tran	\$200.00
0435	Trần Thương (Picture Plaque)	\$245.00
0582	Teresa Pham	\$100.00

## LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 6, 2013

- 02/06: Các em chịu phép Thêm Sức lúc 10am
- 02/06: Lễ kính Minh Máu Thánh Chúa –xin xem Chương trình trong Bản tin này để biết chi tiết Bồn mạng Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ
- 06/06: Thứ Năm đầu tháng - Châu Thánh Thể bắt đầu sau thánh lễ 7 giờ chiều
- 07/06: Lễ kính Thánh Tâm Chúa Giêsu – Bồn mạng đoàn Liên Minh Thánh Tâm
- 07/06: Thứ Sáu đầu tháng – Châu Thánh Thể nguyên ngày từ 7:30am –7:00pm tại nhà Nguyễn
- 08/06: Thứ Bảy đầu tháng thánh lễ 8:00AM Hướng dẫn rửa tội trẻ em lúc 7:00PM tại nhà Châu.
- 13/06: Học hỏi Giáo lý năm Đức Tin sau thánh lễ 7pm tại nhà thờ
- 13/06: Kính Thánh Antôn – Bồn mạng giáo khu 12
- 14/06: Thánh lễ các gia đình
- 27/06: Học hỏi Giáo lý năm Đức Tin sau thánh lễ 7pm tại nhà thờ
- 27/06: Lễ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Bồn mạng Giáo Xứ. Bồn mạng Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.
- 29/06: Lễ kính Thánh Phêrô và Thánh Phaolô Tông Đồ. Bồn mạng cha Chánh xứ (Phêrô)
- 30/06: Xin tiền lần II cho Peter's Pence (Works of the Holy Father)

## ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG

Lúc 7:00PM Chúa Nhật 2/6/2013

- Giáo Khu 1 A/C Lập & Quỳnh Phạm 972-496-4412  
2310 Jamaica Pl, Garland, TX 75044
- Giáo Khu 2 A/C Nguyễn Ngọc Chính 972-495-9880  
2513 Suncrest Dr., Garland, TX 75044
- Giáo Khu 5 Bà Lê thị Liên 972 783-1634  
1076 Lake Ridge Dr., Ricardson, TX 75071
- Giáo Khu 11 A/C Trần Ngọc Hương & Lê 972-429-0803  
1016 Lowndes Lane, Wylie, TX 75098

## CHÚC MỪNG LỚP THÊM SỨC 2013

Giáo xứ hân hoan chúc mừng 98 em sẽ lãnh nhận Bí tích Thêm Sức do Đức cha Mark Seitz chủ tế trong thánh lễ 10 giờ sáng ngày 02/6/2013. Xin Chúa Thánh Thần hướng dẫn, soi sáng để các em luôn sống vững vàng trong đức tin.

*Anna Augustino Angela*

*Therese Augustino Kimberly*

*Zita Bành Shirley Anh-Thư*

*Therese Bùi Thục Nhi Kelley*

*Mary Cao Nữ Tú Quỳnh*

*Maria Magdalena Đào Lily Huệ*

*Teresa Đào Thủy Tiên*

*Anthony Diệp Kiêm An*

*Mary Đinh Linh Lan*

*Teresa Đinh Vũ Như Quỳnh*

*Dominic Đinh Trọng Hiếu*

*Alphonse Đinh Eric Nam*

*Theresa Đỗ Christie Thanh Huyền*

*Maria Đoàn Tố Tố Jessica*

*Elizabeth Đoàn Thị Ngọc Anh*

*Stephen Dương Stephen*

*Teresa Hà Alina*

*Vincent De Paul Hoàng Vincent*

*Maria Huỳnh Jenifer*

*John The Baptist Huỳnh Khang*

*Teresa Lê Giang*

*Maria Lê Jessica*

*Joseph Lê N. Matthew*

*Andrew Lê Andrew Chương*

*Theresa Lê Jenny Yên Nhi*

*Peter Lê Jerry*

*Joseph Lê Joshua Quốc*

*John Lê Thông Tony*

*Maria Lê Thùy Linh*

*Therese Lê Thùy Angela*

*Mary Lê Vân Amanda*

*Maria Magdalena Lee Sarah*

*Francisco Javier Lưu Jason Gia*

*Bào*

*Joseph Lưu Quoc*

*Maria Nguyễn Abby Kiều Anh*

*Teresa Nguyễn Ai Mi*

*Lucia Nguyễn Hoài Nhi Emily*

*Anna Nguyễn Jacqueline*

*Joseph Nguyễn Khoa Joseph*

*Maria De Nguyễn Kim Ngân*

*Joseph Nguyễn Minh Zachary*

*Cecilia Nguyễn Serina Thảo Mi*

*John the Baptist Nguyễn Thuận*

*Nghĩa*

*Cecilia Nguyễn Jenifer*

*Teresa Nguyễn Kimmy*

*Teresa Nguyễn Lissa*

*Cecilia Nguyễn Mỹ Ngân Sandra*

*Francisco Xavier Nguyễn Timothy B.*

*Vincent Ferrer Nguyễn Vincent Dương*

*Mary Nguyễn Ai Duyên*

*Mary Nguyễn Amy*

*Mary Nguyễn Bảo Ngọc*

*Francis Nguyễn Christopher Tuấn*

*Peter Nguyễn Hiếu Remy*

*Vincent Nguyễn Kevin*

*Anthony Nguyễn Lưu Halbertson*

*Peter Nguyễn Steven*

*Paul Nguyễn Steven*

*Mary Lavang Nguyễn Thảo Nhi*

*Jeannette*

*George Nguyễn William*

*Monica Nguyễn Do Monica (Như Ý)*

*Maria Theresa Phạm Hillary*

*Paul Phạm Paul Phú Thanh*

*Maria Phạm Paula Ngọc Thanh*

*Joseph Phạm Thanh Hiếu Bryan*

*Guise Phạm Cường Johnny*

*Maria Phạm Huỳnh Christine*

*Mary Phạm Chris Oi*

*Peter Phạm Henry*

*Peter Phạm Minh Hạnh*

*Teresa Phan Elizabeth*

*Peter Phan Christian Thiên*

*Joseph Phan Ngọc Hải*

*Maria Pho Jennifer*

*Maria Theresa Quách Hoài Shanon*

*Philip Trần Quốc Nam*

*Maria Trần Angela Hồng Hạnh*

*Joseph Trần Brian Minh*

*Patrick Trần Bryan*

*Anna Trần Jennifer Catarina*

*Theresa Trần Jennifer Maria*

*Maria Trần Tiffany Duyên*

*Joseph Trần Hoàng Long Ryan*

*Joseph Trần Michael Alex*

*Mary Trương Khả Nhi*

*Peter Võ Anh Tuấn Andy*

*Peter Võ Quốc Thái Thomas*

*Catarina Võ Hoàng Thủy Tiên*

*Joseph Vũ H. Bryan*

*Joan Maria Vũ Gia Hàn Helen*

*Raphael Vũ Paul*

*Joseph Vũ Thắng*

*Theresa Vũ Vanna Ngọc*

*Peter Vũ Brian*

*John The Baptist-Joseph Vũ Minh*

*Tâm*

*Anna Maria Vũ Vivian*

*Joseph Vương Ericson*



*Scripture: Luke 9:11-17*

When the crowds learned it, they followed him; and he welcomed them and spoke to them of the kingdom of God, and cured those who had need of healing. 12 Now the day began to wear away; and the twelve came and said to him, "Send the crowd away, to go into the villages and country round about, to lodge and get provisions; for we are here in a lonely place." 13 But he said to them, "You give them something to eat." They said, "We have no more than five loaves and two fish -- unless we are to go and buy food for all these people." 14 For there were about five thousand men. And he said to his disciples, "Make them sit down in companies, about fifty each." 15 And they did so, and made them all sit down. 16 And taking the five loaves and the two fish he looked up to heaven, and blessed and broke them, and gave them to the disciples to set before the crowd. 17 And all ate and were satisfied. And they took up what was left over, twelve baskets of broken pieces.

**Meditation:** *Are you hungry for God and for the abundant life he offers you? Jesus put his disciples in a difficult spot when he commanded them to do what seemed impossible – to feed a large and hungry crowd when there was no adequate provision of food in sight. Jesus, no doubt wanted to test their faith and to teach them to rely upon God for their provision. The signs which Jesus did, including the miraculous feeding of the five thousand signified that God the Father had indeed sent his only begotten Son as the anointed Prophet, King, and Savior for his people. Jesus' feeding of the five thousand is the only miracle recorded in all four gospels. What is the significance of this miracle? The miraculous feeding of such a great multitude pointed to God's provision of manna in the wilderness for the people of Israel under Moses' leadership. This food foreshadowed the true heavenly bread which Jesus would offer his followers. Jesus makes a claim only God can make: He is the true bread of heaven that can satisfy the deepest hunger we experience. The feeding of the five thousand shows the remarkable generosity of God and his great kindness towards us. When God gives, he gives abundantly. He gives more than we need for ourselves that we may have something to share with others, especially those in need. God takes the little we have and multiplies it for the good of others. Do you trust in God's provision for you and do you share freely with others, especially those who lack?*

*Jesus' feeding of the five thousand points to the superabundance of the Lord's Supper or Eucharist. Jesus transforms the passover of the old covenant into*

*the meal of the "new covenant in my blood". In the Old Covenant bread and wine were offered in sacrifice as a sign of grateful acknowledgment to their Creator. Melchizedek's offering of bread and wine, who was both priest and king (Genesis 14:18), prefigured the offering made by Jesus, our high priest and king. The unleavened bread at Passover and the miraculous manna in the desert are the pledge of God's faithfulness to his promises. The "cup of blessing" at the end of the Jewish passover meal points to the messianic expectation of the rebuilding of Jerusalem. Jesus gave a new and definitive meaning to the blessing of the bread and the cup when he instituted the "Lord's Supper" or "Eucharist". He speaks of the presence of his body and blood in this new meal. When at the Last Supper Jesus described his blood "poured out for many for the forgiveness of sins" (Matthew 26:28), he was explaining his coming crucifixion as a sacrifice for sins. His death on the cross fulfilled the sacrifice of the paschal lamb. That is why John the Baptist called him the "Lamb of God who takes away the sins of the world." Jesus made himself an offering and sacrifice, a gift that was truly pleasing to the Father. He "offered himself without blemish to God" (Hebrews 9:14) and "gave himself as a sacrifice to God" (Ephesians 5:2). This meal was a memorial of his death and resurrection. Do you hunger for the bread of life?*

*"Lord Jesus, you are the "Bread of Life" and the "Cup of Salvation". Fill me with gratitude and longing for the true Bread of Heaven which gives strength and healing for body and soul."*